

# DIZ

## DOEPKE-INFO-ZEITUNG

FREE CUSTOMER NEWSLETTER BY DOEPKE SCHALTGERÄTE GMBH

### IN THIS ISSUE

Invitation to Light+Building .....1	LSG/DCI 4 DALI lighting scene control devices..... 2	More than 'just' intelligent: DCTR/DCTM transformers.....3	255 years for Doepke ..... 4
DFS 4 B+ MI residual current circuit-breaker ..... 2	New products at Light+Building.3	Charging electric vehicles .....3	Through the fields with a rubber ball ..... 4



This is a representative example of what our stand at the trade fair will look like. Some highlights are not included in this plan, however, so prepare to be surprised!

## Invitation to Light+Building 2014

Visit us at the Frankfurt trade fair in Hall 8.0, Stand C51

There are new products from Norden. Some will be presented at Light+Building. Visit our stand, experience the hospitality typical of East Frisia and learn about our current new developments in person.

In addition to our well known product range, we look forward to showing you a floating breaker as well as innovations and prototypes from the following fields:

### Electromobility

Doepke presents the DFS 4 EV, a residual current circuit-breaker especially designed for protecting charge points for electric vehicles.

### Mobile installations

The DFS 4 B+ MI ('mobile installations') offers comprehensive AC-DC sensitive protection even where upstream protective measures are unknown, such as in mobile distribution boards for construction sites or fairground rides.

### Intelligent transformers

Newly developed, the DCTR/DCTMs are the new generation of transformers with integrated RCM/MRCDs.

### DALI lighting control

Two new control devices allow for control of DALI luminaires, whether they are conventional or bus-controlled.

### More inside

Detailed announcements about our new products can be found inside this issue of the DIZ.

### ATTENDING REPS

Stefan Ahrling	30/03 – 04/04
Chaz Andrews (UK)	31/03 – 01/04
Simon Cranton (UK)	01/04 – 03/04
Stefan Davids	30/03 – 04/04
Michael de Buhr	02/04 – 04/04
Edgar Eichmann	30/03 – 04/04
Stefan Eilerts	30/03 – 02/04
Holger Freese	30/03 – 01/04
Marcus Fries	02/04 – 04/04
Günter Grünebast	30/03 – 02/04
Tanja Heidemann	30/03 – 04/04
Jochen Janßen	30/03 – 04/04
Gerhard Janssen	30/03 – 04/04
Lisa Jonas	02/04 – 04/04
Johann Meints	30/03 – 04/04
Holger Meier	30/03 – 04/04
Andreas Müller	30/03 – 04/04
Sandra Nicolai	02/04 – 04/04
Gerold Roolfs	02/04 – 04/04
Tanja Schüler	30/03 – 04/04
Nicole Sikken	30/03 – 04/04
Wolfgang Sorg	30/03 – 04/04
H. Thoben-Mescher	30/03 – 04/04
L. Ulloa-Ferreira	30/03 – 04/04
Heinz-Erhard Weeken	31/03 – 02/04



# New products at

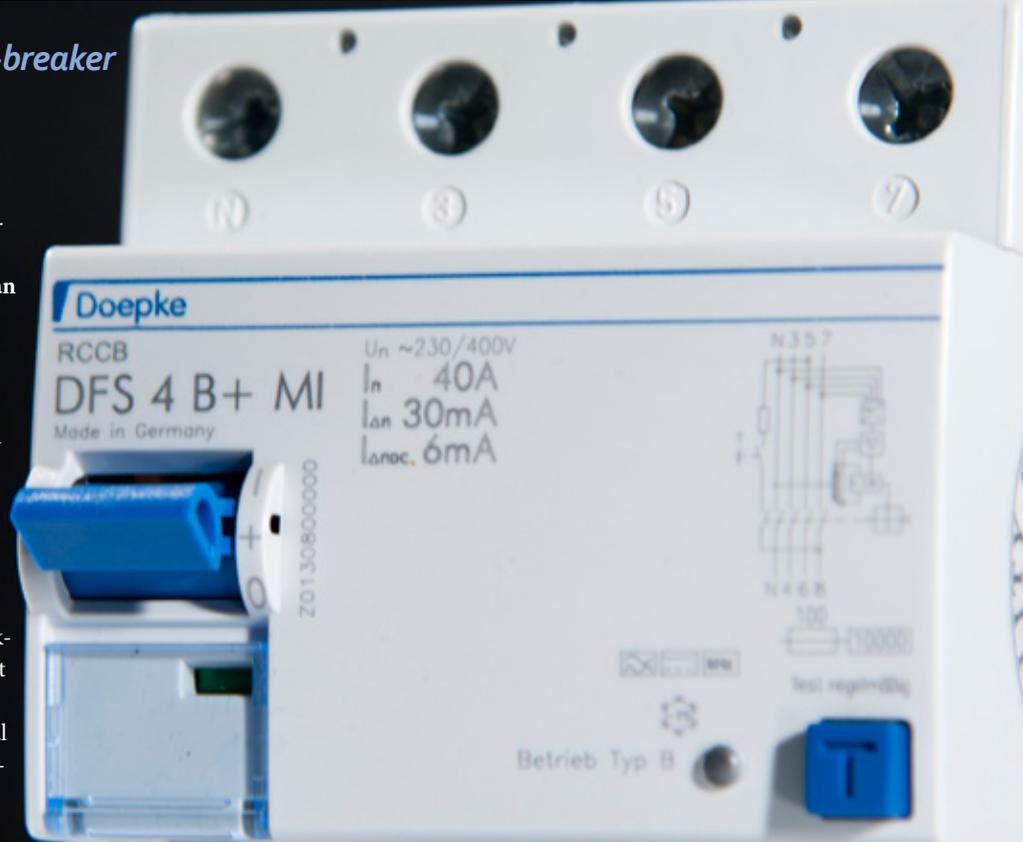
## DFS 4 B+ MI residual current circuit-breaker

### Reliable residual current protection for mobile installations

When distribution boards are used to supply temporary electrical systems (e.g. on construction sites or for fairground rides), the protective equipment for an upstream fixed installation is often not accessible or is unknown.

If frequency converters are connected to the mobile distribution boards, smooth DC residual currents may occur, causing an unknown residual current operated protective device in the fixed installation to be ineffective, even if a type B or B+ residual current circuit-breaker is used in the mobile distribution board.

The new AC-DC sensitive residual current circuit-breaker DFS 4 B+ MI offers comprehensive protection against personal injury and fire hazards for mobile installations and ensures the perfect function of an upstream residual current operated protective device, as it switches off reliably at smooth DC residual currents of 6 mA. ■



## LSG/DCI 4 DALI lighting scene control devices

### Lighting control made easy

The more important conscientious use of our resources becomes, the higher the demand for energy-efficient and intelligent lighting solutions.

Complicated programming to create lighting scenes is now a thing of the past thanks to the new DALI lighting scene control devices.

Luminaires of all types can be combined in different groups and lighting scenes regardless of their wiring. They can be flexibly changed at any time and changed to suit usage conditions.

Two devices are available: the universal LSG 4 DALI and the DCI 4 DALI Dupline system component. ■



# Light+Building 2014

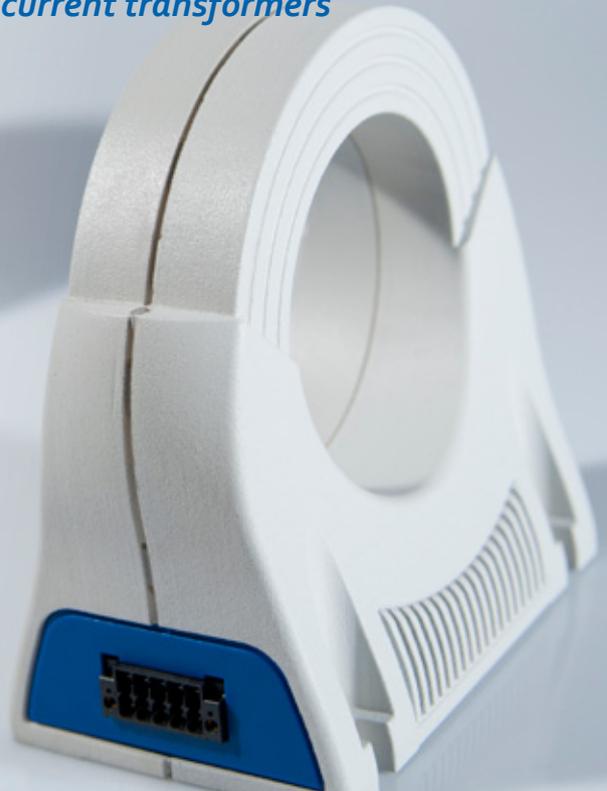
## *More than 'just' intelligent: DCTR/DCTM residual current transformers*

### *New RCMs and MRCDs with a whole new look*

**Modular detection of residual current has a lot of different faces — and now it has a brand new appearance, too. Doepke presents a new generation of devices with several valuable additional functions.**

The DCTR and DCTM models don't look all that different on the outside, but are completely different devices on the inside. DCTRs are RCMs, which means that they can measure residual currents and signal these with pre-alarms and main alarms. In contrast, DCTMs are MRCDs; they have a relay that can be used to trigger a switch-off in the event of a fault.

Both models have a 4–20 mA interface, so that the devices function independently. Being able to view the measured values is often recommended or required: external displays can thus be connected to the devices. More than one DCTR/DCTM can be monitored by a signal unit depending on their design, saving valuable space and money. ■



## *Buzzing with excitement: special switch for charging electric vehicles*

### *Electric vehicles leave their tracks even in installation*

**New vehicles present new challenges to existing electrical distribution units and require new (protective) measures: the rise of electric vehicles has naturally led to the development of customised protective equipment.**

At present, electric vehicles are usually charged via charge columns or wall devices. It is natural to assume that upstream electrical installations are designed to comply with guidelines and are thus fitted with protective equipment. However, these upstream protective devices do not necessarily guarantee protection against personal injury at the charge point, depending on their design: if these devices are unknown or an RCD of type A, AC or F is used, then an additional residual current operated protective device may be essential.

The DFS 4 EV was developed for this exact purpose. This is type A residual current circuit-breaker with an integrated additional function – it detects smooth DC residual currents that may occur in the event of a fault when electrical vehicles are being charged. A reliable switch-off is triggered at currents of 6 mA. Its use ensures that the required level of personal protection is achieved at the charge point and that upstream residual current operated protective devices retain their protective function. ■



# 255 years for Doepke

## Our anniversary at a glance

**Belonging to a company is a bit like being married: some relationships are over after a short while, while others last forever.**

A substantial commitment, we find. Perhaps the secret of a long marriage is exactly the same as for a long working relationship:

- In keeping with this comparison, nine employees will celebrate their silver, pearl and jade anniversaries (25, 30 and 35 years) with our company.
- » being able to rely on one another
- » taking care of one another
- » working towards common goals
- » and of course love for one another.



Our employees celebrating noteworthy anniversaries. Some are not shown here – the 255 years are divided between more people.

# Through the fields with a rubber ball

## Sporty Doepke employees on the go



▲ Fun and sporty: the 'kloot' must go as far along the path as possible.



▲ Another related pastime: searching for the 'kloot' in the ditches

### The annual Doepke tradition of street bowling was upheld in February in spring-like temperatures.

For anyone not familiar with this sport, it involves bowling a ball (known as the 'kloot') along a set route in as few throws as possible.

Four teams started at 2:30 in the afternoon. A number of Doepke em-

ployees took part in this very popular East Frisian sport over rural roads and country lanes. Well-equipped bowler carts with small snacks for regaining the athletes' strength and drinks for warming up could not be foregone, nor could the Low German dialect cheers, as it is always a mixture of luck and skill to keep the ball on the right course down winding, uneven roads.

About two and half hours later, all teams met up at a tavern to round up the day with a hearty dish of traditional kale and pleasant conversation in the company of good colleagues.

All in all it was a very nice day with a successful mix of sport, food and fellowship. For many employees it is an event that they would never want to miss.



Sylvia Barkhoff  
Marketing

### DATES/NOTES

**Light+Building**  
30/03 – 04/04  
Hall 8, Stand C51  
Messe Frankfurt

**Saudi Energy**  
26/05 – 28/05  
Stand 1B40  
Riad trade fair, Saudi Arabia

**User days 'Reliable VDE-compliant testing'**  
21 May: Leipzig  
2 July: Stuttgart  
8 October: Berlin  
23 October: Munich  
12 November: Dortmund

### PUBLISHER

**Doepke**

Schaltgeräte GmbH

Stellmacherstraße 11  
26506 Norden, Germany

Telefon: +49 4931 1806-0  
Telefax: +49 4931 1806-101  
E-Mail: info@doepke.de  
www.doepke.de

### QUARTERLY QUOTE

*We are not only responsible for our actions,  
but for the things we have failed to do.*

Molière